



La Mujer Valiente (Emprendedora)

Tema: “La sabiduría de Dios para el trabajo es igual para hombres que para mujeres.”

Lectura Bíblica: Proverbios 31:10-31

Preguntas de Inicio: ¿Es el hombre solamente designado para trabajar? ¿Qué dice Dios acerca del trabajo con respecto a la mujer? ¿El trabajo debe ser distinto?

Proverbios 31:10-31

- 10 Mujer ejemplar, ¿dónde se hallará?
¡Es más valiosa que las piedras preciosas!
- 11 Su esposo confía plenamente en ella
y no necesita de ganancias mal habidas.
- 12 Ella le es fuente de bien, no de mal,
todos los días de su vida.
- 13 Anda en busca de lana y de lino,
y gustosa trabaja con sus manos.
- 14 Es como los barcos mercantes,
que traen de muy lejos su alimento.
- 15 Se levanta de madrugada,
da de comer a su familia
y asigna tareas a sus criadas.
- 16 Calcula el valor de un campo y lo compra;
con sus ganancias planta un viñedo.
- 17 Decidida se ciñe la cintura
y se apresta para el trabajo.
- 18 Se complace en la prosperidad de sus negocios,
y no se apaga su lámpara en la noche.
- 19 Con una mano sostiene el huso
y con la otra tuerce el hilo.
- 20 Tiende la mano al pobre,
y con ella sostiene al necesitado.
- 21 Si nieva, no tiene que preocuparse de su familia,
pues todos están bien abrigados.
- 22 Las colchas las cose ella misma,
y se viste de púrpura y lino fino.
- 23 Su esposo es respetado en la comunidad;
ocupa un puesto entre las autoridades del lugar.
- 24 Confecciona ropa de lino y la vende;
provee cinturones a los comerciantes.
- 25 Se reviste de fuerza y dignidad,

- y afronta segura el porvenir.
26 Cuando habla, lo hace con sabiduría;
cuando instruye, lo hace con amor.
27 Está atenta a la marcha de su hogar,
y el pan que come no es fruto del ocio.
28 Sus hijos se levantan y la felicitan;
también su esposo la alaba:
29 «Muchas mujeres han realizado proezas,
pero tú las superas a todas.»
30 Engañoso es el encanto y pasajera la belleza;
la mujer que teme al Señor es digna de alabanza.
31 ¡Sean reconocidos sus logros,
y públicamente alabadas sus obras!

Lectura de Reflexión:

Una notable conexión entre el libro de los Proverbios y el mundo del trabajo se produce al final del libro. La mujer sabia, la que conocimos al principio del libro (Proverbios 1:20-33, 8:1-9:12), reaparece con ropa de calle en los últimos 22 versículos del libro (Prov.31:10-31) como una mujer viva, que respira, llamada "la mujer virtuosa". Algunos traductores usan "esposa" en lugar de "mujer", probablemente porque el esposo y los hijos de la mujer son mencionados en el pasaje. (Ambos "esposa" y "mujer" son posibles traducciones del hebreo "ishshah") De hecho, ella encuentra realización en su familia y asegura que "su esposo es conocido en las puertas de la ciudad, tomando su asiento entre los líderes de la tierra" (Prov. 31:23). Pero el texto se centra en el trabajo de la mujer como empresaria con una industria casera sabiendo manejar a sus sirvientes/ trabajadores (Proverbios 31:15). Proverbios 31:10-31 no solamente aplica simplemente al lugar de trabajo; sino que ocurre en el trabajo.

El libro de Proverbios se resume, entonces, en un poema que elogia a una mujer que es la administradora sabia de diversas empresas que van desde el tejido a la elaboración del vino para el comercio en el mercado. Los traductores usan las palabras "virtuosa", "capaz", "excelente", o "de carácter noble" para describir el carácter de esta mujer en Prov. 31:10. Pero estos términos no capturan el elemento de "fuerza" que puede presentarse en la palabra hebrea (chayil). Cuando se aplica a un hombre, este mismo término se traduce "fuerza", como en Prov. 31:3. En una gran mayoría de sus 246 apariciones en el Antiguo Testamento, se aplica a los hombres que combaten (por ejemplo, los "poderosos guerreros" de David, 1 Crónicas 7:2). Los traductores tienden a minimizar el elemento de fuerza cuando la palabra se aplica a una mujer, al igual que con Rut, a quien las traducciones en inglés describen como "noble", "virtuosa" o "excelente". Pero la palabra es la misma, ya sea aplicada a hombres o mujeres. Al describir a la mujer de Proverbios 31:10-31, su significado se entiende mejor como fuerte o valiente, como lo indica Prov. 31:17, "Ella se ciñe con fuerza y hace sus brazos fuertes." Al Wolters argumenta a causa de tal lenguaje marcial diciendo que la traducción más apropiada es "Mujer Valiente". Por consiguiente, nos referiremos a la mujer de

Proverbios 31:10-31 como la "Mujer Valiente", que captura la fuerza y la virtud llevada por el "chayil" hebreo.

El pasaje concluyente en el libro de Proverbios caracteriza a esta mujer de fuerza como una trabajadora sabia en cinco conjuntos de prácticas en su lugar de trabajo. La gran importancia de esta sección se señala de dos maneras. En primer lugar, es en forma de un poema acróstico, lo que significa que sus líneas comienzan con las 22 letras del alfabeto hebreo, con el fin de que sea memorable. En segundo lugar, se coloca como el clímax y el resumen de todo el libro. Por consiguiente, los cinco conjuntos de prácticas que observamos en la "Mujer Valiente" servirán de marco para explorar todo el libro.

Para algunas personas en el antiguo oriente cercano, e incluso para algunos ahora, retratar a una mujer como un modelo de emprendimiento inteligente sería sorprendente. A pesar de que Dios dio el don del trabajo a hombres y mujeres por igual (Génesis 1 y 2), el trabajo de las mujeres ha sido a menudo denigrado y tratado con menos dignidad que el de los hombres. Siguiendo el ejemplo del libro, nos referiremos a esta sabia obrero como ella (no él), entendiendo que la sabiduría de Dios está disponible igualmente para hombres y mujeres. Ella funciona en el libro como una afirmación de la dignidad del trabajo de cada persona.

Como siempre en el libro de Proverbios, el camino de la sabiduría fluye del temor del Señor. Después de que todas las habilidades y virtudes de la "Mujer Valiente" sean descritas y honradas, la fuente de su sabiduría es revelada. "La mujer que teme al Señor debe ser alabada" (Proverbios 31:30).

Reflexión Dinámica:

1. ¿Cómo describe Proverbios 31:10-31 a la mujer?
2. Según el vr. 13, ¿qué relación puedes ver entre la ropa descrita y el trabajo que menciona?
3. ¿Cómo las traducciones al español de la palabra hebrea chayil, no ayuda a presentar una descripción más precisa de la mujer?

